

ÍNDICE GENERAL

Agradecimiento	11
-----------------------------	-----------

<i>Luis A. Ortiz López: Presentación.....</i>	13
--	-----------

Morfosintaxis

<i>John Lipski: El sufijo -ico y las palabras agüé/awe y aguora/ahuora: rutas de evolución y entorno dialectológico</i>	17
--	-----------

<i>John A. Holm, Gerardo A. Lorenzino y Heliana R. de Mello: Diferentes grados de reestructuración en dos lenguas vernáculas: el español caribeño y el portugués brasileño.....</i>	43
--	-----------

<i>Katherine Green: The preverbal marker a in a semi-creolized variety of non-standard Dominican Spanish</i>	61
---	-----------

<i>Amparo Morales: Anteposición de sujeto en el español del Caribe.....</i>	77
--	-----------

<i>Ana Teresa Pérez Leroux: Innovación sintáctica en el español del Caribe y los principios de la gramática universal</i>	99
--	-----------

<i>Rafael A. Núñez Cedeño: En torno a la neutralidad genérica del pronombre 'él'</i>	119
---	------------

Léxico

<i>Germán de Granda: Léxico marinero en el español dominicano.....</i>	131
---	------------

<i>Humberto López Morales: Anglicismos en el léxico disponible de Puerto Rico</i>	147
--	------------

<i>Armin Schwegler: El vocabulario africano de Palenque (Colombia). Segunda parte: compendio alfabético de palabras (con etimologías).....</i>	171
---	------------

María Vaquero y José A. Pérez, Ángel Martínez, Maia Sherwood:

**El léxico de las noticias televisadas de Puerto Rico: datos generales
obtenidos en la primera fase de una investigación en marcha 255**

Lenguas en contacto

William W. Megenney: **El español afrocaribeño: ¿mito o realidad?..... 271**

Luis A. Ortiz López: **El sistema verbal del español haitiano
en Cuba: implicaciones para las lenguas en contacto en el Caribe..... 295**

Irene Pérez Guerra: **Contacto lingüístico dominico-haitiano
en República Dominicana: datos para su estudio..... 317**

Manuel y Elena Alvar: **Un manuscrito sobre la evangelización
en español en Chibcha (1582-1586)..... 333**

Índice de autores 343

**Lista de Académicos de la Academia Puertorriqueña
de la Lengua Española 349**